

d'Ahuntsic-Cartierville

Journal d'information aux citoyens de l'arrondissement

HABITATION DANS AHUNTSIC-CARTIERVILLE... **Est-ce un boum ?**

L'arrondissement d'Ahuntsic-Cartierville a la réputation d'être un territoire complètement construit. On devrait donc s'attendre à ce que très peu de projets de construction résidentielle s'y réalisent.

S'il est vrai que l'essentiel des demandes de permis porte sur des projets de rénovation et de transformation d'immeubles, la part et – surtout – la valeur des projets de construction neuve résidentielle n'est pas négligeable, loin de là! Vous serez peut-être agréablement surpris d'apprendre que, depuis la création de notre arrondissement en janvier 2002, 1039 logements y ont été construits dans des bâtiments de 10 logements ou plus, ce qui correspond à une valeur de construction d'au-delà de 78 millions de dollars.

La plus grande part, soit 743 logements, est attribuable à 14 chantiers privés, dont la valeur cumule plus de 58 millions de dollars en investissements. La typologie des constructions varie beaucoup d'un projet à l'autre; on trouve, par exemple, des résidences unifamiliales haut de gamme dans Saraguay et ses abords (rues Jasmin et du Beau-Bois) ou du logement abordable en copropriété sur le boulevard Henri-Bourassa Ouest. Certaines constructions bénéficient d'une très grande visibilité, comme le projet situé près du Collège André-Grasset ou celui qui a été implanté sur le boulevard de l'Acadie au nord de la rue Sauvé; d'autres s'insèrent discrètement dans la trame du quartier, comme les résidences de la rue Olivier ou les quatre petits projets de copropriété le long du boulevard Henri-Bourassa Est, entre les rues Francis et Parthenais.

Depuis sa création, l'arrondissement a également accueilli 296 ménages venus occuper autant de logements coopératifs ou sans but lucratif réalisés dans le cadre de l'Opération Solidarité 5000 logements. Ces

sept projets représentent une valeur de construction de 20 millions de dollars. Ils permettent de bien loger des familles et des personnes aux revenus modestes. Le tiers de ces unités est regroupé dans un bâtiment de l'Office municipal d'habitation (O.M.H.) du boulevard Laurentien (au sud du boulevard Gouin). Les autres sont administrés par des citoyens constitués en coopératives d'habitation ou dans le cadre d'un organisme sans but lucratif.

Ces chiffres ne tiennent pas compte de la construction d'une ou deux unités de logement réalisées ici et là sur divers petits terrains libres des quartiers résidentiels. La construction résidentielle se porte donc plutôt bien chez nous.

Peut-on parler d'un boum? Bien entendu, nous sommes plutôt loin des chiffres de l'époque où le Domaine Saint-Sulpice était en pleine construction. Déjà, 127 000 personnes habitent sur notre territoire de 25 km²! On ne peut donc pas rivaliser, en valeur absolue, avec un arrondissement comme Rivière-des-Prairies – Pointe-aux-Trembles – Montréal-Est où l'on trouve encore de vastes terrains non construits. Cependant, à notre échelle, et compte tenu du peu d'espace disponible, on peut affirmer que l'arrondissement d'Ahuntsic-Cartierville demeure un endroit recherché à Montréal par ceux et celles qui veulent vivre dans un environnement urbain de qualité. Ceci a pour effet d'inciter constructeurs et architectes à dénicher les endroits susceptibles de recevoir les immeubles neufs qui enrichiront le patrimoine immobilier de notre collectivité.

Alors, boum ou pas, Ahuntsic-Cartierville attire, se développe et accueille de nouveaux résidents, année après année, dans des logements neufs de toutes catégories disséminés dans tous les quartiers de son territoire.

Sommaire

- | | | | |
|------------|---|-----------|------------------------------------|
| 2 | RÉSIDENCE ÉTUDIANTE ET BOISÉ DE SAINT-SULPICE | 7 | HOMMAGE À DES BÉNÉVOLES DÉVOUÉS |
| 3 | MOT DE LA MAIRESSE D'ARRONDISSEMENT | 13 | ACTIVITÉS CULTURELLES ET SPORTIVES |
| 4-6 | DES NOUVELLES DE VOS ÉLUS | | |



RÉSIDENCE ÉTUDIANTE ET BOISÉ DE SAINT-SULPICE

Que des gagnants !

avons cherché longtemps à ce que les autres administrations qui détenaient les pouvoirs interviennent, l'adoptent et lui assurent des conditions de vie correctes. C'est maintenant chose faite », a-t-elle ajouté.

Une démarche de concertation animée par la direction des Sports, des Loisirs, des Parcs et des Espaces verts a permis de conclure une entente entre la Ville, l'arrondissement, le Collège et le comité de citoyens voué à la sauvegarde du boisé. Cette entente a pour effet de permettre la cession à la Ville de la majeure partie de la friche (11 400 mètres carrés) en échange d'un terrain de 5500 mètres carrés situé sur la rue Saint-Hubert, au sud de la rue Marcel-Cadieux, sur lequel pourrait être construite une résidence étudiante comptant environ 500 unités. Rappelons que c'est la Ville centrale qui est propriétaire des parcs et des immeubles

230 000 \$ de Québec

La différence entre la valeur des deux terrains sera compensée par le gouvernement du Québec qui versera 230 000 \$ au comité de citoyens pour l'acquisition de la parcelle qui sera ensuite intégrée au Parc du Boisé-de-Saint-Sulpice. « La contribution du gouvernement du Québec et la contrepartie équivalente requise par le programme de subvention et versée par la Ville de Montréal permettront de concrétiser l'échange, de renforcer et de protéger de ce fait un écosystème auquel la communauté attache une valeur importante », a souligné le conseiller du quartier, monsieur Maurice Beauchamp. D'autre part, l'entente fournit dans le voisinage immédiat du Collège un emplacement propice à la construction d'une résidence pour les nombreux étudiants provenant de l'extérieur de Montréal qui fréquentent cette institution pour les programmes d'études exclusifs qu'elle dispense. Bien que cette parcelle de terrain se trouve sur la propriété du Complexe sportif

Claude-Robillard, les deux courts de tennis touchés par le projet pourront être reconstruits à proximité des autres.

Les nouveaux voisins

« Dans la préparation des plans, on tient compte des bâtiments résidentiels de faible hauteur, tant sur la rue Saint-Hubert que sur la rue Marcel-Cadieux, et l'arrondissement s'assure d'éliminer les irritants », a ajouté Monsieur Beauchamp. Ainsi, le nombre d'étages le long de la rue Marcel-Cadieux sera limité de façon à ce que les logements situés sur le côté nord de cette rue ne subissent pas de perte d'ensoleillement. Par ailleurs, l'entrée et la concentration des activités de service seront localisées au sud du projet afin de faciliter l'insertion du bâtiment dans le voisinage.

En 2002, lorsque le projet de résidences étudiantes du Collège Ahuntsic s'est heurté à la vive opposition des citoyens qui appréhendaient les impacts sur l'intégrité du boisé, l'arrondissement a décidé de rejeter le projet sur la table tout en s'engageant à chercher une solution satisfaisante pour tous. Il fallait d'une part permettre au Collège de répondre aux projets de ses étudiants et, d'autre part, protéger à long terme les abords du Boisé.

« L'échange de terrain nous est vite apparu comme la seule solution », a rappelé la mairesse de l'arrondissement, madame Noushig Eloyan. « Dans ce dossier, l'arrondissement a joué le rôle de mère porteuse. Nous

Le ministre du Développement durable et de l'Environnement, monsieur Thomas Mulcair, est venu annoncer lui-même la contribution du Québec. Tous avaient le sourire aux lèvres, plus particulièrement le président du Comité d'aménagement du boisé, Monsieur Daniel Ducharme.



Le fruit de la concertation

Plus que tout autre depuis la création de l'arrondissement, ce projet aura exigé la mobilisation de nombreux citoyens, organismes et instances publiques pour trouver la meilleure façon de concilier les préoccupations des uns et les objectifs des autres. Le projet qui émerge de cette démarche, sans être parfait, laisse entrevoir une solution sensible et fonctionnelle aux enjeux posés. « Je veux souligner particulièrement la contribution des professionnels de l'arrondissement », a ajouté madame Noushig Eloyan.

Le bulletin volume 2, numéro 2 - Automne 2005

Production Créations Tout Plume

Collaborateurs Laurent Legault, Liette Gauthier, Michel Gérald, Hélène Perreault, Michel Destroismaisons, Manon Croteau, Julie David, Jocelyn Gauthier, Francine Elhadad, François Chaput, Sophie Laberge, Roger Benhamou, Christian Champagne, France Jobin, Ann Desrosiers

Révision linguistique Communications Marie-Carole Daigle

Photographes : Page 5, courtoisie M. Elie Khammar, Catherine Lefebvre, Ann Desrosiers

Crédits photographiques des pages 14 et 15 Sonia Bélanger, Christine Côté, Michel Dubreuil, Robert Etcheverry, Caroline Hayeur, SMCQ,

Conception graphique et infographie Passerelle bleue

Impression Imprimerie Webex Inc.

Distribution Postes Canada

Dépôt légal

Bibliothèque nationale du Québec, septembre 2005, ISSN 1711-3512

Veillez prendre note que le générique masculin est utilisé sans aucune discrimination et dans le seul but d'alléger le texte.

♻️ Imprimé sur du papier recyclé

Le CASC : L'engagement que l'on attendait depuis si longtemps

Juste avant d'aller sous presse, nous avons appris que la Ville centrale s'engageait à contribuer au financement du CASC (le complexe aquatique, sportif et communautaire) de Cartierville. Il s'agit d'une contribution de 4,2 millions de dollars, conditionnelle à la participation des gouvernements supérieurs.

« Toutes nos interventions et toutes les pressions qui ont été mises sur la Ville centrale n'auront pas été vaines », s'est exclamée la mairesse de l'arrondissement et conseillère de Bordeaux-Cartierville, Madame Noushig Eloyan. « J'espérais – avec raison semble-t-il – que cette période électorale soit propice à une telle annonce », a-t-elle commenté. « Nous avons eu raison de persévérer. »

L'Arrondissement savait que la Ville centrale affichait un surplus de 58 millions de dollars à son dernier exercice financier et qu'il y avait dans le dernier budget une enveloppe de 60 millions réservée à des projets d'immobilisations non encore attribués.

Des progrès constants

Ni le comité de citoyens, ni la conseillère, pas plus que la direction du YMCA du Grand Montréal ou celle de l'arrondissement, ne s'étaient laissés démoraliser par les difficultés et la lenteur du processus. Le chemin était long et difficile mais, depuis 2003, de grands progrès ont été réalisés.

« Nous avons en effet un terrain sécurisé, 3 millions de dollars de financement venus des coffres de l'Arrondissement, un partenaire comme le YMCA prêt à investir 5 millions, de nombreuses promesses d'appui et, surtout, l'enthousiasme des citoyens », a-t-elle ajouté.

Une étude de marché a été réalisée par le YMCA, et des plans préliminaires ont même été préparés et déposés par celui-ci à la suite de l'adoption par le Conseil d'arrondissement d'une lettre d'entente avec l'organisme.

« Maintenant que nous avons un engagement clair de la part de la Ville centrale, nous pouvons continuer notre recherche de financement autant auprès des organismes publics que des fondations privées », a ajouté madame Eloyan.

Ces 4,2 millions viennent réduire la facture à 7,6 millions. Cela peut paraître énorme, mais n'oublions pas que les députés provinciaux et fédéraux disent appuyer le projet et tous s'attendent un investissement de ce côté. On peut facilement penser profiter d'un montage financier tirant parti des programmes d'infrastructures Canada-Québec-municipalités.

« Je suis convaincue que les pouvoirs publics ne peuvent rester indifférents au sous-équipement de Cartierville », a souligné Noushig Eloyan. De plus, l'emplacement du CASC au coin de la rue Louisbourg et du boulevard Laurentien contribuera à la relance de l'axe Laurentien/Lachapelle.

Les membres du CASC à l'hôtel de ville

C'est une atmosphère perturbée par une manifestation des cols bleus et en présence des policiers de l'escouade d'intervention tactique que la présidente du CASC, Jeannine Laurin, un groupe de la Maison des jeunes et des citoyens de Cartierville sont allés en juin dernier tenter encore une fois de faire bouger le Maire de Montréal. « Nous sommes très contents qu'il soit enfin passé à l'action! » a-t-elle ajouté.

Mot de la mairesse

Pour une équité budgétaire

Chers concitoyens,
chères concitoyennes,


C'est la dernière fois que je m'adresse à vous, dans ce bulletin, à titre de mairesse de l'arrondissement Ahuntsic-Cartierville. En novembre prochain, je poserai en effet ma candidature au poste de conseillère et non de mairesse de l'arrondissement.



Je profite de cette occasion pour remercier mes concitoyens et concitoyennes de leur vigilance et de leur compréhension. La mise sur pied de cet arrondissement a été un défi de taille que nous avons relevé avec détermination et enthousiasme. Je veux remercier également mes collègues du Conseil d'arrondissement, qui m'ont soutenue et appuyée dans cette tâche. Ensemble, nous avons tenté de mettre en place une organisation ouverte et transparente capable de répondre aux aspirations de chaque membre de la population.

Si cette période de mise en place a demandé de la patience et de la tolérance aux citoyens, elle a aussi été éprouvante pour le personnel, qui a subi plusieurs vagues de changements consécutives.

Si tel est le vœu des citoyens de Bordeaux-Cartierville, je continuerai mon travail de conseillère après le 6 novembre. Bien des défis attendent les Montréalais et leurs représentants. Nous avons amorcé le travail, encore faut-il nous assurer de construire une Ville qui puisse offrir à tous ses citoyens l'équité budgétaire et des services de bases d'égale qualité quel que soit l'arrondissement qu'ils habitent. J'ai toujours défendu le principe de solidarité sociale et de partage des ressources selon les besoins et je veux continuer de le faire.


Noushig Eloyan



Pendant que les supporters du CASC occupaient les gradins, des membres du conseil d'administration, la présidente Jeannine Laurin, Amar Choudhry (Maison des Jeunes), Éloïse Brault, Marjolaine Larocque et France Nellis, discutent avec Noushig Eloyan en attendant de pouvoir poser leurs questions au Maire de Montréal.

District d'Ahuntsic

Pierre Lapointe

Pour les parcs, j'ai pensé aux jeunes.....

Avez-vous remarqué nos enfants s'amuser aux jeux d'eau des parcs Saint-André-Apôtre et Saint-Benoît, ou à la pataugeoire du parc Ahuntsic durant la période de canicule? Quel rafraîchissement!

Au parc Nicolas-Viel, le nouveau module de l'aire de jeux des petits, agrandie et clôturée, fait le bonheur des enfants tandis que l'aménagement est fort apprécié des parents.

Cet été, c'était au tour du parc Tolhurst de recevoir sa cure de rajeunissement au coût de 160 000 \$. Le 8 août dernier, j'ai célébré avec les jeunes du quartier, dont une cinquantaine d'enfants fréquentant le camp de vacances de l'Union des familles d'Ahuntsic. Ce parc, situé dans un secteur où l'on dénote un nombre grandissant de jeunes familles et de nombreuses garderies, pourra dorénavant faire la joie des utilisateurs. Au terrain de baseball du parc Ahuntsic, l'ajout d'un lance-balles automatique est en réalisation, pour répondre aux besoins du club « Les Élités d'Ahuntsic ».

Sécurité et qualité de vie

Régulièrement, je rencontre les commandants des PDQ 27 et 28. Je me fais un devoir de signaler toute problématique ainsi que vos préoccupations. Pour la sécurité des piétons, de nouveaux feux de circulation à décompte numérique ont été installés en priorité aux intersections Saint-Laurent et Saint-Denis du boulevard Henri-Bourassa.

Logement social : mission accomplie

Le très attendu projet « Habitations Nicolas-Viel », 45 logements pour personnes âgées de plus de cinquante ans à bâtir sur le site de l'ancien hôpital de la Visitation, sur le boulevard Henri-Bourassa Ouest, prendra forme très bientôt. En effet, après moult démarches des

divers intervenants au projet, comme conseiller d'Ahuntsic, j'ai l'immense plaisir de confirmer qu'un engagement formel a été pris par la ville centrale pour la réalisation de ce projet de cet immeuble qui abritera aussi l'Union des familles d'Ahuntsic. Bientôt, la décontamination du site sera effectuée.

Je demeure à votre écoute. Vous pouvez me rejoindre au 872-2246.

Pierre Lapointe



Présent, beau temps, mauvais temps.



District de l'Acadie

Hasmig Belleli

Du travail bien fait

Une autre pièce vient de s'ajouter au parc Marcellin-Wilson. Après la réfection des terrains de tennis, l'aménagement des terrains de basket et du skatepark, l'aménagement des jeux d'eau et l'aménagement du terrain de boccie, voilà que j'ai eu le plaisir d'inaugurer cette année le premier terrain de mini-soccer totalement synthétique de l'arrondissement. Cette inauguration est la conséquence directe de notre deuxième plan d'action concernant les terrains sportifs. Notre intention est claire : donner la priorité aux citoyens de l'arrondissement et augmenter les heures disponibles pour les jeunes, tout en protégeant nos investissements en restreignant l'accès à certains terrains. Le parc Marcellin-Wilson peut maintenant satisfaire les besoins des jeunes et des moins jeunes.

Ces investissements viennent s'ajouter à ceux déjà consentis au parc des Bateliers (L'Acadie et Gouin) au parc de la Merci, ainsi qu'au lien cyclable sur l'île Perry avec Laval.

Rues, trottoirs et circulation

Comme dans les autres districts, le programme de réfection des rues et des trottoirs se poursuit encore cette année sur les rues secondaires dont l'arrondissement a la responsabilité. Chaque année nous investissons plus de la moitié de nos budgets d'immobilisation à remettre en état nos rues et trottoirs. Nous avons de plus utilisé les fonds laissés par l'ancienne Ville de Montréal pour accélérer la cadence.

Parcs et environnement

Permettez-moi de souligner le travail accompli par notre Division des parcs : 500 arbres plantés au cours des deux dernières années, c'est tout un exploit !

Notre éco-quartier a lui aussi participé à la lutte contre le psylle du micocoulier en compagnie du personnel des parcs et des experts du jardin botanique. Lorsque notre administration a mis sur pied les éco-centres et les éco-quartiers nous étions confiants que ces organismes sans but lucratif et subventionnés par l'arrondissement pourraient faire une différence dans l'amélioration de notre qualité de vie. On peut conclure qu'ils répondent bien à l'appel.

Je suis toujours à votre service et vous pouvez me rejoindre au 872-8558.

Hasmig Belleli



Les jeunes pourront jouer dès la fonte des neiges et tard à l'automne grâce à la nouvelle surface synthétique du parc Marcellin-Wilson. Hasmig Belleli a participé à un match lors de l'inauguration officielle.



Hasmig Belleli reçoit le Groupe concertation femmes à l'hôtel de ville de Montréal pour discuter de démocratie municipale.

District de Saint-Sulpice

Maurice Beauchamp

La sécurité avant tout !

Au cours des derniers mois, j'ai eu plusieurs rencontres avec les commandants des postes de quartier qui desservent notre district. Je leur ai transmis vos demandes et vos attentes pour que les policiers soient encore plus présents non seulement sur les artères commerciales, mais aussi aux abords des écoles et des résidences de personnes âgées et des stations de métro.

J'ai été très heureux de constater que le marquage de la rue Saint-Hubert entre Crémazie et Louvain avait permis de réduire la vitesse. Les baies de virage et le rétrécissement des voies devraient améliorer la sécurité des résidents et des étudiants du cégep. La sur-largeur incitait les automobilistes à accélérer.



En plus d'être plus amusants, les nouveaux modules de jeux installés au parc Berthe-Louard sont plus sécuritaires

De la vie dans les parcs

Après avoir agi comme hôte de la fête de l'arrondissement en juin, le parc Jean-Martucci a vu son aire de jeux des 2-5 ans complètement refaite en juillet. Une réfection semblable a aussi été faite au parc Berthe-Louard. Les jeunes joueurs de soccer ont pu prendre possession cette année d'un tout nouveau terrain au parc Henri-Julien. La nouvelle surface à moitié synthétique permettra aux jeunes de jouer plus longtemps et dans de meilleures conditions. Cet investissement de près de 400 000 \$ s'inscrit dans un vaste programme de réfection des terrains sportifs de plus de 2 millions de dollars en 4 ans.

En terminant, je veux souligner le magnifique travail qui se fait actuellement au Centre des jeunes de Saint-Sulpice dans le cadre d'un projet culturel impliquant quatre organismes jeunesse de Montréal et le VDH qui représente l'ensemble des organismes jeunesse en Haïti. Ce projet cible les 12-30 ans et vise à les amener à s'impliquer dans la réalisation d'un événement jeunesse tout en leur permettant de découvrir ou de développer leurs talents artistiques.

Je suis à votre service. Vous pouvez me rejoindre au 872-8558.

Maurice Beauchamp



C'est en novembre qu'est prévu l'aboutissement du projet Montréal-Haïti par une présentation des réalisations alors que des jeunes Haïtiens viendront rejoindre ici les participants montréalais. De plus, un spectacle bénéfice est prévu afin d'aider l'organisme haïtien à poursuivre sa mission. On reconnaît ici l'animateur Benson Deverze et le directeur Frédéric Plante en compagnie de Maurice Beauchamp.

District de Sault-au-Récollet

Achille Polcaro

Des résultats concrets

Cet été encore, j'aurai eu le plaisir de rencontrer plusieurs d'entre vous, que ce soit lors d'activités ou encore à votre demande pour régler un problème précis. Sachez qu'il me fait toujours plaisir d'aller vous rencontrer et que je me fais un devoir de constater par moi-même vos difficultés.

Rues, trottoirs et circulation

Cette année, la moitié des investissements de l'arrondissement dans la réfection des rues secondaires et des trottoirs s'est faite dans notre district à cause de la dégradation de la fondation de certaines rues. Nous aurions, bien sûr, voulu faire plus, mais nos budgets sont terriblement limités.

La circulation et surtout la sécurité des citoyens de Sault-au-Récollet continuent de me préoccuper. Les efforts mis afin d'amener le ministère des Transports et la Ville centrale à

s'impliquer et à faire leur part dans le dossier du carrefour Henri-Bourassa/Papineau ainsi que des rues avoisinantes portent fruits.



Achille Polcaro partage avec les enfants du parc Omer-Gouin le plaisir des nouveaux jeux.

Une rencontre aura lieu dès cet automne (si ce n'est déjà fait au moment où vous lirez ces lignes) afin de présenter les propositions de solutions aux citoyens du quartier. Nous sommes confiants que ces mesures, alliées aux travaux de construction de baies de virage au carrefour Papineau/Fleury et Papineau/Sauvé, amélioreront la qualité de vie des résidents du quartier et rendront ces carrefours moins dangereux pour tous.

Les parcs

Nous arrivons à la fin de notre programme de réaménagement des aires de jeux des enfants. Cette année, c'était au tour du parc Omer-Gouin d'être mis aux normes. Les enfants et leurs parents semblent bien apprécier les nouvelles installations.

À votre service

Il est pour moi évident qu'on ne peut gérer une ville ou un arrondissement si on ne plonge pas dans la vie des citoyens en rencontrant les organismes, les groupes et les individus. N'hésitez pas à faire appel à moi en composant le 872-2246.

Achille Polcaro



Achille Polcaro est allé encourager les jeunes de l'éco-quartier Sault-au-Récollet qui se préparaient à faire de la sensibilisation auprès des résidents.

DES NOUVELLES DE VOS ÉLUS

District de Cartierville Noushig Eloyan

Le retour à un meilleur équilibre

C'est le deuxième été consécutif que les résidents de Cartierville peuvent profiter de spectacles extérieurs. C'est la façon que j'ai proposée afin de pallier quelque peu au manque de lieu de diffusion culturelle dans le quartier. Les citoyens étaient d'ailleurs nombreux dans le parc Raimbault. Un concert de Noël sera également offert gratuitement à l'église évangélique arménienne en décembre prochain, et d'autres concerts suivront au cours de l'hiver.

La pierre angulaire de cette stratégie de rééquilibrage est certainement l'ouverture d'une bibliothèque à Cartierville. Dès son ouverture en février 2003, le nombre d'abonnements est monté en flèche et les jeunes se sont mis à la fréquenter assidûment. C'est pourquoi j'ai demandé que l'arrondissement utilise une partie de ses maigres surplus pour étendre les heures d'ouverture et pour offrir, en partenariat avec un organisme communautaire, de l'aide aux devoirs.

Le CASC et les parcs

Je remercie tous les citoyens de Cartierville et de tout l'arrondissement qui n'ont pas cessé de me transmettre des mots d'encouragement dans le dossier du CASC. L'annonce de la subvention de 4,2 millions de la Ville centrale est une



Les pompiers de la caserne 42 se sont joints à madame Eloyan et aux enfants pour une petite fête pour souligner la fin des travaux au parc Sainte-Odile.

victoire pour l'Arrondissement et ses citoyens. C'est notre persévérance qui nous a servis. Il nous reste du travail à faire, mais je suis plus déterminée que jamais et je sais pouvoir continuer à compter sur vous.

Dans un autre ordre d'idées, depuis 4 ans, nous avons investi dans les parcs et spécialement dans la réfection de l'aire de jeux d'enfants près de 2,4 millions de dollars. Cartierville a profité de ce programme et les parcs Sainte-Odile, Beauséjour et Lefebvre ont été refaits cette année, sans parler de la réfection complète du parc de Mélys dans le cadre du programme de renouveau urbain.

Le Club de canotage

Je tiens à souligner le travail du Club de canotage de Cartierville qui a participé activement à l'organisation des compétitions pour les championnats canadiens de canoë-kayak avec les autres clubs de l'île de Montréal. Cette année,



Noushig Eloyan remettant une contribution au Commodore Gilles Massicotte et aux membres du Club de canotage de Cartierville. Cet organisme est une véritable institution puisqu'il a fêté son 100^e anniversaire l'an dernier, deux ans avant le centenaire de Cartierville.

le Club a ouvert ses portes aux jeunes des camps de jour. Une belle réussite !

Je demeure à votre service,
Noushig Eloyan

ÉLECTIONS MUNICIPALES DU 6 NOVEMBRE 2005

IL FAUT VOTER POUR 3 PERSONNES!

Les élections municipales auront lieu le 6 novembre prochain. Pour bien comprendre le processus, vous devez prendre note de renseignements et de changements importants.

Ainsi, cette année, chaque citoyen de l'arrondissement doit voter pour 3 personnes, c'est-à-dire pour élire le conseiller de son district, le maire de l'arrondissement et le maire de la Ville de Montréal.

L'arrondissement d'Achuntsic-Cartierville sera dorénavant divisé en 4 districts électoraux : Sault-au-Récollet, Achuntsic, Saint-Sulpice et Bordeaux-Cartierville. L'actuel district de l'Acadie a été incorporé aux districts voisins. Des informations précises seront transmises à chaque citoyen pour lui indiquer son district électoral ainsi que le lieu où il pourra exercer son droit de vote.

Ceux et celles qui désirent se présenter aux postes de conseillers, de maire d'arrondissement ou de maire ont jusqu'au 14 octobre 2005 pour produire leur déclaration de candidature. Ce n'est donc qu'à cette date que nous connaîtrons tous les candidats qui seront dans la course.

Le bureau des élections de l'arrondissement est situé au 10 802, rue Lajeunesse. On pourra y joindre le personnel électoral au numéro 389-8554.

Afin de constituer une banque prévisionnelle de candidatures pour travailler à la commission de révision (du 2 au 7 octobre 2005), au bureau de vote par anticipation (30 octobre 2005) et le jour du scrutin (6 novembre 2005), M^{re} Sylvie Parent invite tous les intéressés à se présenter au bureau des élections de l'arrondissement pour y remplir le formulaire approprié.

Vote

- ✓ **CONSEILLER MUNICIPAL**
CONSEILLÈRE MUNICIPALE
- ✓ **MAIRE DE**
L'ARRONDISSEMENT
- ✓ **MAIRE DE LA VILLE**

MOT DU DIRECTEUR D'ARRONDISSEMENT



Toute l'année
durant, les équipes
sont à pied
d'œuvre

J'espère que vous avez passé un bel été et profité de la saison estivale pour faire le plein d'énergie. Cette année, le beau temps a heureusement été au rendez-vous!

La période estivale exige la conciliation des vacances de notre personnel et la réalisation d'une foule d'activités de toutes sortes. Ce numéro donne justement un compte rendu de certains de ces événements et des principaux dossiers traités depuis le printemps; on verra que, même en période estivale, les élus et les employés de notre arrondissement restent très actifs.

L'automne sonne le retour aux études et la reprise d'un mode de vie plus routinier dans la plupart des familles. C'est également la saison des préparatifs hivernaux. Afin que la saison froide se déroule rondement, je vous invite donc à prendre connaissance des chroniques sur le sujet : collecte des feuilles, installation d'abri temporaire et enlèvement de la neige. Le civisme et le respect de la réglementation accélèrent la réalisation des travaux et facilitent la vie de tous. Aidez-nous à bien vous servir!

Comme il n'y a pas que le travail dans la vie, n'oubliez pas de consulter la section des activités culturelles, sportives et de loisirs afin de connaître les activités proposées et, surtout, de vous y inscrire. Demeurer actif est le meilleur moyen de demeurer en santé!

Étant donné mon absence à la Fête des bénévoles, je profite de l'occasion pour remercier tous ceux qui font du bénévolat et pour rappeler l'importance de leur soutien dans la réalisation d'un grand nombre d'activités tout au long de l'année. Les bénévoles contribuent grandement à l'amélioration de notre qualité de vie collective.

Aux étudiants, je souhaite un bon retour aux études, à ceux qui ont travaillé dans notre arrondissement cet été, un gros merci et à tous, un bel automne!

Louis B. Provencher

La Direction de la culture, des sports, des loisirs et du développement social accueille son nouveau directeur

En mai dernier, notre arrondissement accueillait son nouveau directeur de la Culture, des sports, des loisirs et du développement social (CSLDS) en la personne de Daniel Moreau. Possédant plus de 20 ans d'expérience dans ce domaine à la Ville de Montréal, Daniel Moreau est un homme de défi qui compte plusieurs grandes réalisations à son actif. Natif de l'arrondissement d'Ahuntsic-Cartierville et joueur de baseball accompli des Orioles d'Ahuntsic, M. Moreau a notamment travaillé dans les arrondissements du Sud-Ouest et de Rosemont-La Petite-Patrie. Lors des fusions municipales de 2002, il est recruté par l'arrondissement L'Île-Bizard-Sainte-Geneviève-Sainte-Anne-de-Bellevue et mandaté pour relever un défi de taille : la création d'une nouvelle direction de la CSLDS. Encore une fois, M. Moreau relève alors le défi avec brio.



Il reprend donc maintenant le flambeau de son prédécesseur, Richard Blanchette, qui a pris une retraite bien méritée après plus de 30 ans de loyaux services, dont la moitié dans l'arrondissement d'Ahuntsic-Cartierville. Comme son nom l'indique, le service de la Culture, des sports, des loisirs et du développement social a des responsabilités variées qui demandent une large palette de compétences et une forte dose de leadership. Nul doute que notre nouveau directeur possède toutes ces qualités!

Bienvenue, Monsieur Moreau!

Nouvelle commissaire en développement économique

En mai dernier, France Jobin s'est jointe à la Direction de l'aménagement urbain et des services aux entreprises à titre de commissaire en développement économique.

Auparavant, madame Jobin agissait comme avocate en droit des affaires et négociation de contrats internationaux en entreprise. Elle apporte donc avec elle une expérience utile au développement de relations d'affaires structurées et cohérentes entre l'Arrondissement et les entreprises présentes dans son territoire ou intéressées à s'y installer.

Outre ses compétences professionnelles, madame Jobin apporte une bonne dose d'enthousiasme et de créativité qui pourra assurément soutenir et stimuler les activités économiques non seulement dans le secteur l'Acadie-Chabanel, mais partout où l'on fera appel à ses ressources.

Un commissaire en développement économique constitue le premier lien entre les gens d'affaires et l'arrondissement. C'est aussi l'interlocuteur privilégié des organisations qui œuvrent sur le territoire, notamment les SDC et les CDEC. Il est en mesure d'orienter et de soutenir l'un et l'autre dans ses démarches auprès des diverses instances municipales. Il représente l'arrondissement au sein de ces organismes et participe à la concertation des intervenants du développement économique chez nous.



Curieuse de découvrir le territoire et les gens qui y vivent, madame Jobin s'est mise à l'œuvre dès son arrivée. N'hésitez pas à faire appel à elle. Elle peut être jointe par téléphone au 514-872-5469.

Nous lui souhaitons bienvenue et bon succès.

TRAVAUX PUBLICS

D'UNE PIERRE, PLUSIEURS COUPS!

La collecte des feuilles mortes

Il est toujours agréable de ramasser les feuilles à l'automne en s'amusant et en prenant l'air, puis d'en disposer de sorte que cette matière nous revienne en compost.



La collecte des feuilles mortes aura lieu les 19 et 26 octobre et se poursuivra les 2 et 9 novembre prochains. Ces jours-là, les citoyens pourront déposer en bordure de rue, devant leur domicile, leurs sacs ou leurs boîtes de feuilles avant 8 h en matinée. Compte tenu du volume à ramasser, il est possible que la collecte dure plusieurs jours.

Les feuilles ramassées seront transformées en compost. Celui-ci est distribué gratuitement deux fois par année aux Montréalais, soit au printemps et à l'automne. Il suffit de se présenter au Complexe environnemental Saint-Michel (2345, rue Jarry Est) avec sa pelle, des contenants solides et une preuve de résidence. Cet automne, la distribution aura lieu les 8 et 9 octobre, de 8 heures à 18 heures, dans le stationnement de La Tohu (accès par la rue Iberville). Le compost sert également aux travaux d'horticulture de la Ville de Montréal. Rappelons que, à l'automne, les feuilles mortes représentent près de 20 % des déchets domestiques.

LA NEIGE S'EN VIENT!

Faudra l'enlever!

Bon an, mal an, Montréal reçoit quelque 225 cm de neige. Pour faire face à la situation, les citoyens d'Ahuñtsic-Cartierville peuvent compter quotidiennement sur une équipe de plus de 350 déneigeurs. Les opérateurs de souffleuse, de camion, de chasse-neige et de chenillette seront prêts à intervenir dès les premières précipitations.



Quelques consignes importantes

L'arrondissement d'Ahuñtsic-Cartierville rappelle sa principale consigne aux automobilistes : **soyez attentifs et respectez la signalisation!** Des panneaux orangés rappellent aux automobilistes l'interdiction de stationnement durant le déneigement. Il est par ailleurs interdit en tout temps de stationner les véhicules en angle, car cela réduit l'espace de circulation et ralentit les opérations d'épandage et de déblaiement.

Remorquage

Cette année encore, le service d'information téléphonique Info-remorquage (514-872-3777) fonctionnera jour et nuit pendant les périodes de déneigement. Ce service permet aux personnes dont le véhicule a été déplacé lors du déneigement de le retracer aisément.



HOMMAGE À DES BÉNÉVOLES

Notre arrondissement tient à souligner l'immense contribution de madame Lise Malboeuf, qui nous a quittés en mars dernier au moment où elle avait envisagé et décidé de prendre sa retraite. Tous se souviendront de son incroyable force et de sa détermination.

Madame Malboeuf était d'abord et avant tout une bénévole profondément engagée dans sa communauté de Bordeaux-Cartierville. Au cours des 20 dernières années, elle a été tour à tour présidente de la Table de concertation des aînés de Bordeaux-Cartierville, présidente de Loisirs de l'Acadie, présidente et vice-présidente du Conseil local des intervenants communautaires (CLIC), présidente et vice-présidente de la Corbeille, secrétaire exécutive de la Corporation de développement économique communautaire (CDEC) et membre fondateur du Carrefour jeunesse-emploi. En 1995, elle a fondé le

MADAME LISE MALBOEUF

Bénévole de tous les instants



Madame Malboeuf (à droite) en compagnie de D^e Micheline Dupont-Legault, présidente du Centre d'Action Bénévole de Cartierville, et de trois de ses membres.

Centre d'action bénévole Bordeaux-Cartierville, dont elle a été la directrice générale jusqu'à son décès. Elle a aussi siégé au Conseil consultatif d'urbanisme (CCU) de l'Arrondissement ainsi qu'au Conseil d'administration du CASC et elle militait ferme pour son implantation à Cartierville.

Le Gouvernement du Québec comme celui du Canada ainsi que le service de Police de la CUM lui ont rendu hommage à plusieurs reprises.

Elle manque beaucoup à tous ceux qui l'ont côtoyée.



MADAME SUZANNE LORRAIN

Du grand art...

L'organisme de loisirs de la paroisse Notre-Dame-du-Bel-Amour s'est spécialisé en art visuel dans les années 1980, lorsque Suzanne Lorrain en était la présidente depuis 10 ans déjà. L'organisme a alors pris le nom de Centre culturel de Cartierville et, 20 ans plus tard, madame Lorrain agit toujours à titre de présidente. Le Centre, qui a pignon sur rue au carré Gouin, est un organisme partenaire de notre arrondissement. Aujourd'hui, sa notoriété dépasse largement nos frontières locales, faisant du Centre un établissement bien connu partout à Montréal, au Québec et au Canada.

En mai dernier, Suzanne Lorrain a été nommée membre honoraire de la Société canadienne de l'aquarelle (S.C.A.), organisme prestigieux fondé il y a 20 ans par le peintre feu Jean-Paul Ladouceur. Cet hommage rendu à Suzanne Lorrain à l'occasion de son exposition annuelle tenue à la maison Ogilvy se voulait une reconnaissance de l'aide apportée par celle-ci à la SCA et à ses membres. Suzanne Lorrain a en effet souvent engagé ceux-ci comme enseignants au Centre et elle a assuré une promotion régulière de la Société. C'est la première fois qu'une non-aquarelliste recevait ce prix.

Félicitations!

Femme de cœur et d'organisation, madame Hadsipantelis est depuis plus de 35 ans une Brave parmi les Braves d'Ahuntsic, qui regroupent autant des équipes de hockey que de soccer. Elle n'est pas entraîneuse et ne chausse pas les patins; pourtant, son travail et surtout son engagement dans l'organisation d'activités novatrices (comme la mise sur pied de programmes d'aide aux jeunes sportifs et aux enfants malades et l'ajout des divisions de soccer et de hockey féminin) ont largement contribué à la croissance de son organisme et à sa notoriété.

On lui a décerné en juin dernier le prix Dollard-Morin (région de Montréal), qui souligne l'apport exceptionnel d'un bénévole en sport amateur. Le ministre de l'Éducation, du Loisir et du Sport doit lui remettre son prix à l'occasion d'une grande soirée protocolaire à l'Assemblée nationale du Québec.

MADAME CLAUDETTE HADSIPANTE LIS

Une Brave depuis 35 ans



Madame Hadsipantelis, entourée de la mairesse de Ahuntsic-Cartierville, Noushig Eloyan, des membres du conseil d'administration des Braves et de membres de sa famille lors de la remise du prix Dollard-Morin (région de Montréal).

50^e anniversaire des Braves

L'association Les Braves d'Ahuntsic fête son 50^e anniversaire cette année. Afin de commémorer l'histoire et le succès de l'association et de ses équipes, une grande fête se tiendra à l'aréna d'Ahuntsic le 1^{er} octobre prochain. Bien des surprises attendent les participants, dont plusieurs personnalités.

MADAME BERTHE LOUARD

Une femme de convictions

Berthe Louard a milité toute sa vie pour les coopératives d'habitation. Au début des années 60, après des années d'efforts et de luttes, elle a convaincu la Ville de Montréal de vendre à des coopératives les terrains des Sulpiciens que celle-ci venait de récupérer. Trois coopératives ont construit



En juin dernier, le conseiller Maurice Beauchamp et le président de la Caisse Populaire Saint-Sulpice, Pierre Dubreuil, ont hissé la nouvelle identité du parc devant les membres du Comité de reconnaissance Berthe-Louard.



les maisons du Domaine Saint-Sulpice, ce qui a permis d'accueillir 500 nouvelles familles chez nous.

Déjà la Ville de Montréal avait nommé une petite rue et le minuscule parc qui la bordait du nom de Berthe-Louard. L'hommage était discret, mais il venait mettre en évidence une autre des œuvres de Berthe-Louard, soit la maison communautaire qui appartient aujourd'hui à la Paroisse Saint-Isaac-Jogues. Lorsque nous avons appris que l'arrondissement de Ville-Marie se préparait à nommer un parc du nom du Cardinal Paul-Émile Léger – et comme deux parcs ne peuvent porter le même nom dans la même ville –, nous avons vu là une belle occasion de rendre un hommage plus éclatant à Berthe Louard et au Cardinal Léger. Le parc situé au coin de Chabanel et De Galinée a été rebaptisé Berthe-Louard. Le petit parc laissé ainsi sans nom sera nommé François-Albert-Angers, un autre chantre de la coopération au Québec.

J'aimerais savoir...

J'aimerais savoir à quel endroit... J'aimerais savoir si je peux... J'aimerais savoir à quel moment... J'aimerais savoir comment... J'aimerais savoir pourquoi... Ces questionnements vous rappellent sûrement quelque chose. En tant que résidents montréalais, nous en avons tous eu, un jour ou l'autre. Mais où trouver nos réponses? Bien sûr, vous connaissez maintenant ces comptoirs de service que sont le bureau d'arrondissement, le comptoir des permis et le bureau Accès-Montréal. Cependant, il existe d'autres outils d'information, d'autres canaux faciles à utiliser.

Site Internet

Depuis avril 2005, il est facile de consulter le nouveau site Internet de notre arrondissement. Il suffit d'inscrire le <http://www.ville.montreal.qc.ca/ahuntsic-cartierville>, et le tour est joué! Une foule de renseignements sont ainsi à portée de main : vie démocratique, services aux citoyens, affaires, tourisme... C'est simple : vous accédez à un maximum d'information en un minimum de temps. Le tout est mis à jour régulièrement afin de répondre le plus adéquatement possible à la demande.



Guide du citoyen

Au cours de l'automne, un *Guide du citoyen* sera distribué à l'ensemble de la population. Il présentera tous les services offerts par l'arrondissement d'Ahuntsic-Cartierville ainsi qu'un répertoire des principales ressources qui s'y trouvent. Cette publication devrait avoir une vie utile de deux à trois ans. Entre-temps, toute modification nécessaire sera mentionnée dans le bulletin de l'arrondissement. Si vous n'avez toujours pas reçu votre exemplaire à domicile à la fin d'octobre, vous pourrez l'obtenir au bureau Accès-Montréal, au bureau d'arrondissement ou au bureau des Loisirs de l'avenue du Bois-de-Boulogne.

Le Bulletin

Eh oui, le document que vous avez actuellement en main contient une mine d'information sur l'actualité et les activités et services offerts par votre arrondissement! Il donne également des nouvelles de chacun des districts. Ce bulletin devrait paraître quatre fois en 2006. Comme il est livré par la poste, les citoyens sont assurés de le trouver dans leur boîte aux lettres.

Partenaires d'information

Deux autres partenaires jouent un rôle primordial pour transmettre l'information aux résidents de l'arrondissement. Lorsqu'il s'agit d'information ponctuelle, les hebdomadaires de quartier font leur grande part. Le *Courrier Ahuntsic* et le *Courrier Bordeaux-Cartierville* sont toujours associés à nos échanges avec la population. Qu'il s'agisse de la convoquer à des événements publics, de diffuser des communiqués de presse, de véhiculer une publicité ou un message d'intérêt public, ils sont toujours prêts à collaborer.

Répertoire d'Ahuntsic-Cartierville

La toute nouvelle édition 2005-2006 du Répertoire d'Ahuntsic-Cartierville a été livrée à vos portes dans un Publisac! Si, par mégarde, ce précieux répertoire s'égarait, vous pourrez vous en procurer un nouvel exemplaire aux bureaux Accès-Montréal (545, rue Fleury Est) ou de la Direction de la culture, des sports, des loisirs et du développement social (12 137, avenue du Bois-de-Boulogne). Au programme de cette publication : des activités pour tous et pour tous les goûts!

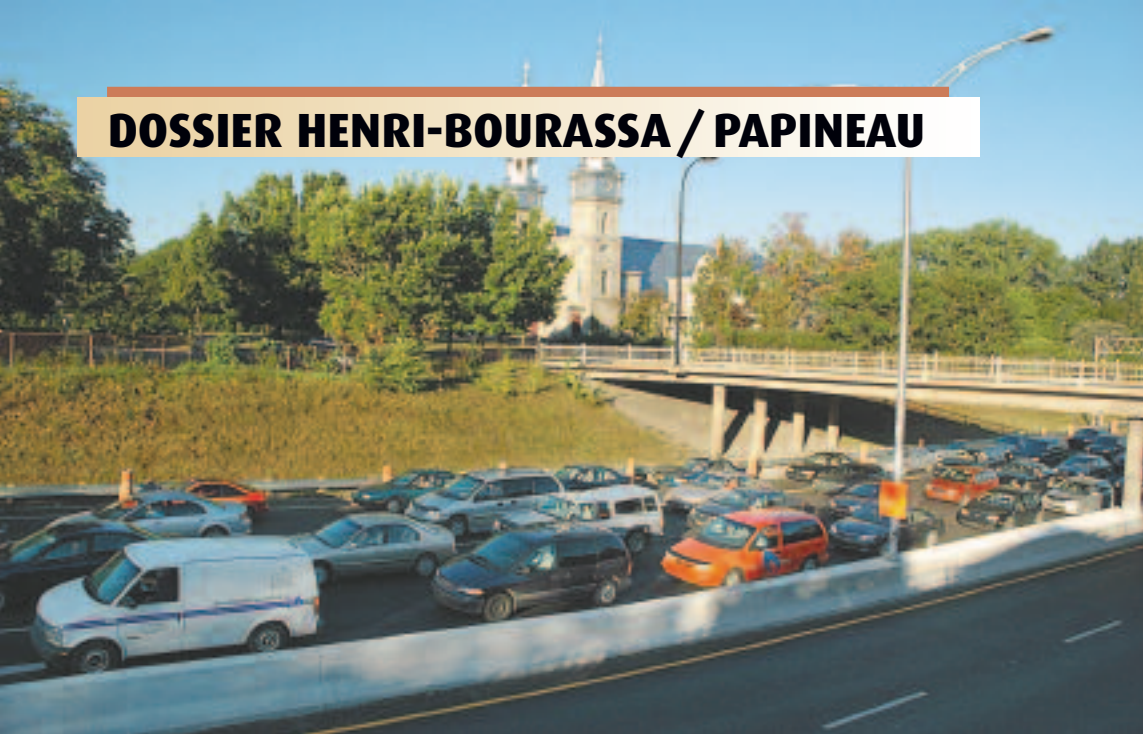
Les inscriptions avaient lieu les 12, 13 et 14 septembre, mais il reste peut-être encore des places dans l'activité qui vous intéresse. Pour de plus amples renseignements, communiquez avec l'organisme responsable. Gardez-le précieusement, car il renferme aussi l'information sur les activités hivernales.



Deuxième Festival sportif

La deuxième édition du Festival sportif d'Ahuntsic-Cartierville aura lieu les 9, 10 et 11 décembre prochain afin de clôturer la session d'activités d'automne 2005. Compétitions et animation seront au rendez-vous dans plusieurs installations sportives de l'Arrondissement. Cet événement s'adresse aux jeunes inscrits aux activités sportives de niveau initiation des centres de loisirs et des clubs sportifs partenaires de l'Arrondissement.

Pour obtenir plus d'information, communiquez avec votre centre de loisirs ou votre club sportif.



CIRCULATION DE TRANSIT

Les citoyens suivent le dossier de près

« Le dossier avance bien! Autant il a été long de convaincre le ministère des Transports du Québec et les services centraux de l'urgence d'intervenir, autant le dossier avance bien actuellement », a souligné la mairesse et conseillère de Cartierville, Noushig Eloyan. À la demande des élus, un comité de vigilance regroupant des citoyens du quartier et des experts a été créé afin de trouver des solutions aux nombreux problèmes de circulation du secteur Henri-Bourassa Papineau. Le comité de citoyens ainsi que les représentants de l'Arrondissement, de l'administration centrale et du ministère des Transports du Québec se sont ainsi réunis à deux reprises, en collaboration avec la firme d'ingénieurs-conseils Tecsub. Tous veulent essentiellement améliorer la performance du carrefour lui-même, limiter le transit sur les axes adjacents et améliorer la transition entre l'autoroute et le réseau routier urbain.

Une première rencontre a permis de recueillir les commentaires sur la situation existante et de préciser les besoins afin de commander des analyses plus pointues. Il convenait de disposer, notamment, des conditions de circulation, de relevés de vitesse, de l'ampleur de la circulation de transit, des débits et des temps de parcours.

Une deuxième rencontre a permis de présenter le diagnostic. Des problèmes de transit sur le boulevard Gouin et sur la rue Prieur ont été confirmés, sans oublier la vitesse excessive à la sortie du pont Papineau.

Des solutions en vue

« Cette deuxième réunion était à mes yeux essentielle, puisqu'elle permettait au comité de citoyens de commenter et de discuter des solutions envisagées par les consultants », a expliqué le conseiller du district, Achille Polcaro. L'objectif était de permettre aux citoyens de s'exprimer quant aux mesures suivantes : amélioration des accès au réseau artériel, limitation de la circulation sur la rue Prieur, modification du sens unique sur le boulevard Gouin et réduction de la vitesse à la sortie du pont Papineau.

« Dès cet automne, les scénarios de solutions seront présentés au grand public avant d'être mis de l'avant sur le territoire concerné », a ajouté le conseiller Polcaro.

TRAVAUX D'AMÉNAGEMENT SUR PAPINEAU

Il faut remplacer les arbres!

Accompagnés du maire suppléant, Maurice Beauchamp (autrefois arboriculteur en chef de la Ville de Montréal), la mairesse de l'arrondissement et conseillère de Cartierville, Noushig Eloyan, et le conseiller de Sault-au-Récollet, Achille Polcaro, ont pressé l'administration centrale de prévoir la reconstruction d'une travée centrale pouvant recevoir de nouveaux arbres en remplacement de ceux qui devront être coupés pour faire place aux futures baies de virage construites cet automne sur l'avenue Papineau (aux intersections avec les rues Fleury et Sauvé).

Destinés à améliorer la sécurité, ces travaux devraient contribuer à réduire la circulation de transit dans les zones résidentielles et à améliorer l'accessibilité, principalement vers l'est en provenance du nord. « Ces intersections sont dangereuses, et de trop nombreux accidents y sont à déplorer chaque année, a expliqué Achille Polcaro. Il faut intervenir, et la meilleure façon de le faire est d'utiliser la travée centrale actuelle pour y aménager des baies de virage », a-t-il ajouté.

Si l'Arrondissement veut replanter des arbres après les travaux, il faut constituer un grand bac de terre capable de nourrir des végétaux. « C'est ce que nous voulons que l'administration centrale, responsable des travaux sur les grandes artères, laisse derrière elle après la construction », a expliqué le maire suppléant, Maurice Beauchamp. « Les citoyens d'Ahuntsic-Cartierville veulent que la nature, bien présente chez eux, soit respectée et défendue. Nous espérons que l'administration centrale comprendra ces arguments et respectera le consensus social qui découle de nos valeurs communes », ont conclu les trois élus.

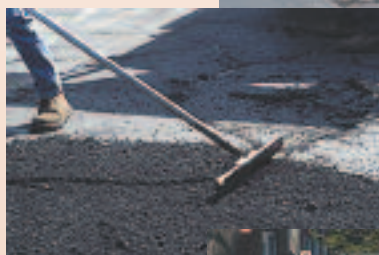
Des 12 arbres en question, trois sont atteints de la maladie hollandaise de l'orme et auraient dû être abattus d'ici deux ou trois ans; trois ou quatre seront transplantés ailleurs, si bien qu'il restera 5 ou 6 arbres mûrs à couper.

Rues et trottoirs se refont une beauté...

Parmi les grands travaux inscrits au programme triennal d'immobilisations 2005-2007 de l'arrondissement d'Ahuntsic-Cartierville, le programme de réfection routière (PRR) des rues secondaires a été réalisé au cours de l'été dans le cadre de sept importants contrats totalisant 4,8 millions de dollars.

Dans les districts de Saint-Sulpice, Cartierville, l'Acadie et Ahuntsic, environ 45 000 m² de travaux de planage et de réfection de surface de chaussée ont été réalisés, au coût approximatif de 1,7 million de dollars. Compte tenu de la détérioration importante de la chaussée, plusieurs rues du district de Sault-au-Récollet ont dû être refaites entièrement. La réfection de 10 000 m² a nécessité un budget de 1,3 million de dollars. Dans l'ensemble de notre arrondissement, la réparation des trottoirs les plus abîmés et la reconstruction de rues ont coûté de 800 000 \$. De plus, d'autres travaux de réfection de trottoirs et de pose de dos d'âne dans les ruelles ont été réalisés au coût d'environ 1 million de dollars.

Comme on peut le constater, le PRR des rues secondaires fait son petit bonhomme... de chemin!



LA VILLE CENTRALE COUPE DANS LA RÉFECTION DES ARTÈRES

En ce qui concerne le programme de réfection routière des artères, les projets confirmés par l'administration centrale en novembre 2004 ont fondu comme neige au soleil depuis l'hiver dernier. Après nous avoir assuré la réalisation de quatre chantiers, les services centraux ont en effet retiré leurs promesses en arguant un manque de ressources. Les élus ont bien sûr protesté et fait valoir l'important trafic de transit qui traverse nos quartiers matin et soir en provenance des banlieues, principalement de Laval.

L'arrondissement a ainsi obtenu de l'administration centrale qu'elle procède à la réfection du boulevard Crémazie (entre l'avenue du Parc et le boulevard Saint-Laurent), ce qui représente une surface de 11 675 m² et une dépense de 760 000 \$. C'est mieux que rien, mais on est loin des 70 015 m² promis, qui se répartissaient entre Crémazie (11 460 m², de Saint-Hubert à Saint-Laurent), Henri-Bourassa (12 945 m², de Saint-Laurent à Berri), l'Acadie (25 900 m², de Beauharnois à Sauvé) et Berri (19 710 m², de Crémazie à Sauvé).



Abris d'automobile temporaires

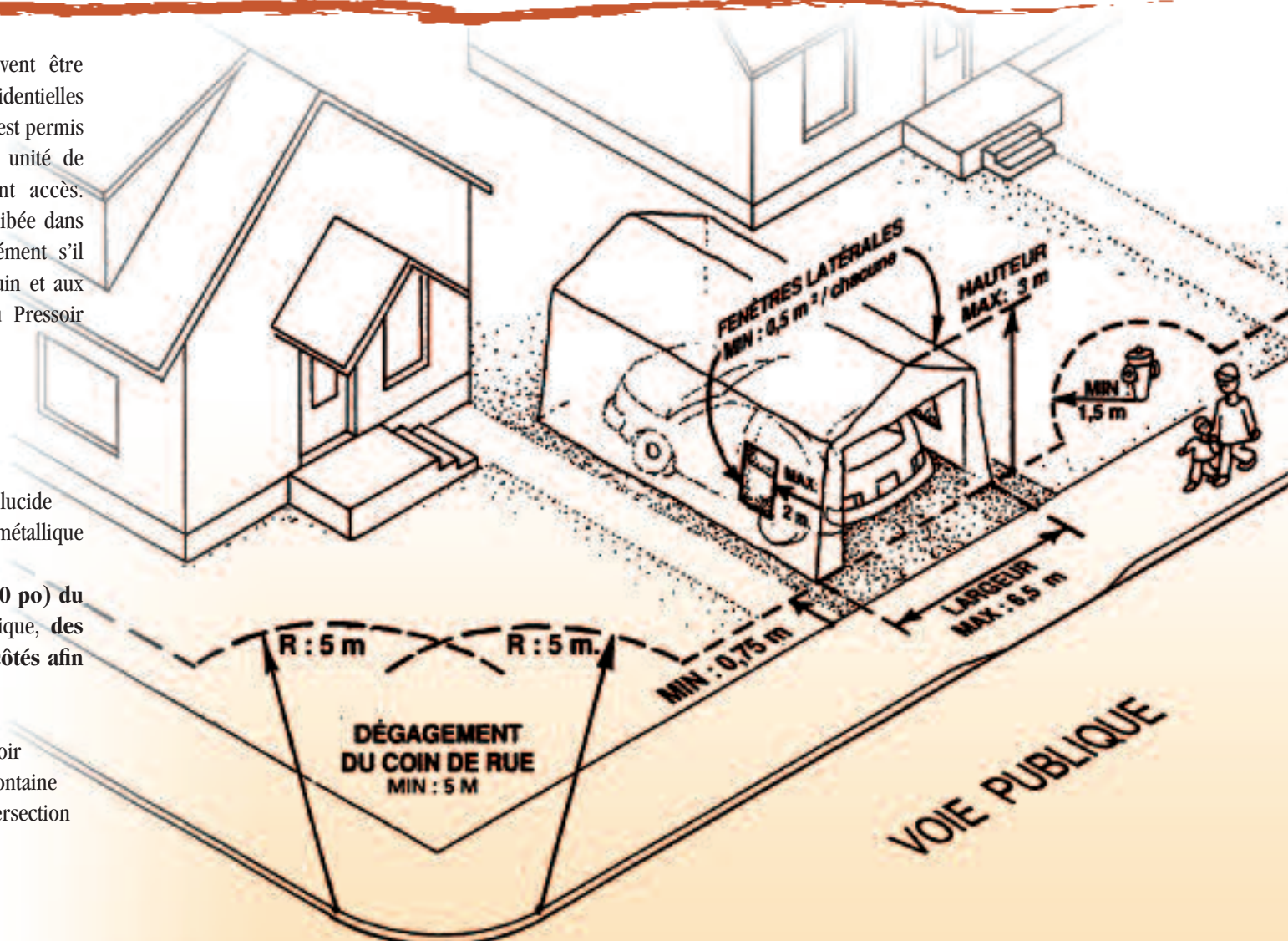
Les abris temporaires d'automobile peuvent être installés sur les propriétés strictement résidentielles entre le 15 octobre et le 15 avril. Un seul abri est permis par terrain et il doit être installé sur une unité de stationnement ou sur une voie y donnant accès. L'installation de tels abris est cependant prohibée dans certains secteurs patrimoniaux, plus précisément s'il s'agit de terrains adjacents au boulevard Gouin et aux rues de l'Île-de-la-Visitation, du Pont et du Pressoir (ancien village du Sault-au-Récollet).

Principales caractéristiques

- > Largeur maximale : 6,5 m (21 pi 4 po)
- > Hauteur maximale : 3 m (9 pi 10 po)
- > Toile synthétique fibrée d'un ton blanc translucide
- > Fixation solide par ancrage de l'armature métallique dans le sol ou par un contrepoids

Si l'abri est érigé à moins de 3 m (9 pi 10 po) du trottoir ou de la bordure de la voie publique, des fenêtres latérales sont requises sur les côtés afin d'assurer la sécurité.

Emplacement	0,75 m (2 pi 6 po) du trottoir
	1,5 m (5 pi) d'une borne-fontaine
	5 m (16 pi 5 po) d'une intersection





Activités culturelles et sportives

BAIN LIBRE ET GRATUIT À LA PISCINE INTÉRIEURE SOPHIE-BARAT Cet horaire sera en vigueur du 12 septembre au 23 décembre.

	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi	Dimanche
TOUS	Fermée	19 h 30 - 20 h 25 Peu profond	19 h 30 - 20 h 25 Partie peu profonde	19 h 30 - 20 h 25 Partie peu profonde	19 h 30 - 20 h 25 Tout + 2 tremplins	14 h - 15 h 25 Tout + 2 tremplins	15 h 15 - 17 h 10 Tout + 2 tremplins
ADULTES	Fermée	20 h 25 - 21 h 25 2 couloirs	20 h 25 - 21 h 25 Partie profonde	20 h 25 - 21 h 25 2 couloirs	20 h 25 - 21 h 25 Tout + 3 couloirs	15 h 25 - 16 h 25 Tout + 3 couloirs	16 h 30 - 17 h 10 1 couloir
55 ANS ET +			15 h 35 - 16 h 30		15 h 35 - 16 h 30		

Pour les cours aquatiques et les activités du club CAPN, veuillez consulter le Répertoire d'Ahuntsic-Cartierville.
En vigueur du 12 septembre au 23 décembre Information : 514-872-1136

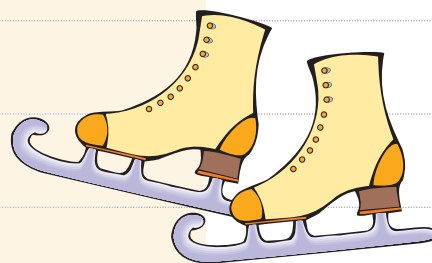
PATINAGE LIBRE • ARÉNA MARCELIN-WILSON L'horaire de l'automne sera en vigueur du 6 septembre au 23 décembre 2005. 514 872-6191

	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi	Dimanche
Tous (Gratuit)	16 h - 17 h	16 h - 17 h	16 h - 17 h	16 h - 17 h	16 h - 17 h		
18 ans et moins (Gratuit)						13 h - 15 h	
18 - 54 ans (2,75 \$)						13 h - 15 h	
55 ans et + (2 \$)						13 h - 15 h	
55 ans et + (Gratuit)			14 h 30 - 15 h 30		14 h 30 - 15 h 30		



PATINAGE LIBRE • ARÉNA AHUNTSIC L'horaire de l'automne sera en vigueur du 6 septembre au 23 décembre 2005. 514 872-6115

	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi	Dimanche
Tous (Gratuit)	16 h - 17 h	16 h - 17 h	16 h 30 - 17 h 30	16 h - 17 h	16 h - 17 h		
18 ans et moins (Gratuit)						14 h - 16 h	14 h - 16 h
18 - 54 ans (2,75 \$)						14 h - 16 h	14 h - 16 h
55 ans et + (2 \$)						14 h - 16 h	14 h - 16 h



BIBLIOTHÈQUES ET MAISON DE LA CULTURE

Maison de la culture AHUNTSIC-CARTIERVILLE

PROGRAMMATION AUTOMNE 2005

Des performances étonnantes!

BIBLIOTHÈQUE

On vous attend!

Les bibliothèques et la maison de la culture vous invitent à la découverte, à l'information et au divertissement.

Les bibliothèques Ahuntsic et Cartierville vous proposent des sélections de livres et de périodiques pour tous les âges. La bibliothèque Salaberry s'adresse quant à elle au jeune public des 14 ans et moins. Les bibliothèques vous donnent accès à Internet et à une variété de services documentaires. Un personnel qualifié et accueillant y est à votre service.

Par ses spectacles, ses expositions et ses activités diverses, la maison de la culture vous propose de parcourir l'expression artistique sous ses formes les plus variées et d'entrer en relation avec des artistes accomplis. Sa programmation est généralement gratuite.

HORAIRE AUTOMNE-HIVER 2005

	Dimanche	Lundi	Mardi	Mercredi	Judi	Vendredi	Samedi
AHUNTSIC 10 300, rue Lajeunesse 514-872-6992	12 h à 17 h	Fermée	13 h à 21 h	13 h à 21 h	13 h à 21 h	10 h à 18 h	10 h à 17 h
CARTIERVILLE 5900, rue de Salaberry (coin Grenet) 514-872-6989	12 h à 17 h	Fermée	13 h à 20 h	13 h à 20 h	10 h à 18 h	13 h à 18 h	10 h à 17 h
SALABERRY Pour les jeunes 4170, rue de Salaberry 514-872-1521	Fermée	Fermée	9 h à 17 h	9 h à 17 h	9 h à 17 h	9 h à 17 h	12 h à 17 h
MAISON DE LA CULTURE Ahuntsic-Cartierville 10 300, rue Lajeunesse, 1 ^{er} étage 514-872-8749	Fermée	Fermée	13 h à 20 h	13 h à 18 h	13 h à 18 h	13 h à 17 h	13 h à 17 h



Judi et vendredi 22 et 23 septembre à 20 h
CONCERT
SON-IMMERSION

Une expérience sonore inusitée, un espace électroacoustique à parcourir!
Laissez-passer disponibles
dès le samedi 10 septembre à 13 h

Samedi 1^{er} octobre à 20 h
JÉRÔME MINIÈRE

Chanson électronique
Laissez-passer disponibles
dès le samedi 17 septembre à 13 h

Vendredi 7 octobre à 20 h
GEORGE SAND, OU LE VOYAGE
DANS LE CRISTAL

Lecture-spectacle-vidéo
Laissez-passer disponibles
dès le samedi 24 septembre à 13 h

Mercredi 19 octobre à 20 h
OPEN HOUSE

Performance poétique
Laissez-passer disponibles
dès le mardi 4 octobre à 18 h

Samedi 22 octobre à 20 h
FRAGMENTS D'ÉPOPEE TOUAREG

Contes d'ivresse et de soif
avec Hamed Bouzzine
Laissez-passer disponibles
dès le samedi 8 octobre à 13 h

2 et 3 novembre
FESTIVAL DU MONDE ARABE :
HARRAN

Musiques du monde
Laissez-passer disponibles
dès le mardi 18 octobre à 18 h

Samedi 19 novembre à 20 h
MONSIEUR

Danse
Laissez-passer disponibles
dès le samedi 5 novembre à 13 h

NOUVEAUTÉ DANS BORDEAUX-CARTIERVILLE

Vendredi 2 décembre à 20 h
LES PETITS CHANTEURS
DU MONT-ROYAL

Chants de Noël autour du monde
Église évangélique arménienne
11 455, rue Drouart
Laissez-passer disponibles
dès le samedi 19 novembre à 13 h

Radio-concert au bout du monde :
En collaboration avec Espace Musique et Musique Multi-Montréal, des spectacles inédits de musiques du monde mettant en scène des artistes de toutes provenances

Dimanche 2 octobre à 15 h
LIU FANG, ANDREW CRONSHAW
ET PHAM DUC TANH

Animation : Jacques Piperni
Laissez-passer disponibles
dès le samedi 17 septembre à 13 h

Samedi 5 novembre à 19 h
CHANGO FAMILY

Musiques du monde
Laissez-passer disponibles
dès le samedi 22 octobre à 13 h

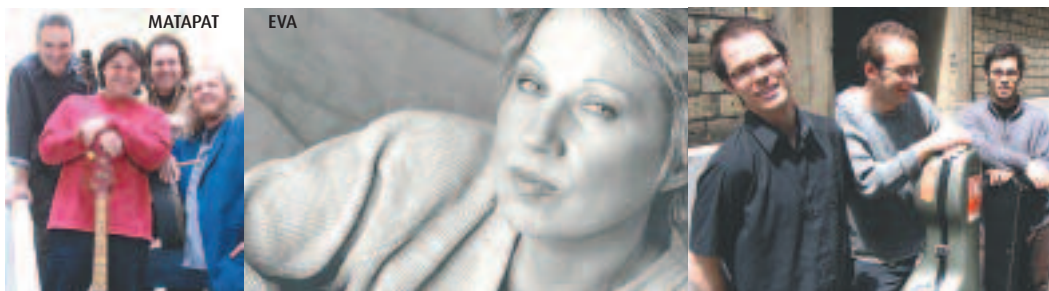
CONCERTS À L'ÉGLISE DE LA VISITATION :

Revisitez les grands classiques!

Dimanche 25 septembre à 15 h
RÉCITAL D'ORGUE
AVEC MARC-ANDRÉ DORAN
INTÉGRALE JEAN-SÉBASTIEN BACH
Entrée libre
(Les portes de l'église ouvrent à 14 h 40.)

Dimanche 16 octobre à 15 h
ARVO PÄRT/STABAT MATER
Entrée libre
(Les portes de l'église ouvrent à 14 h 40.)

Dimanche 23 octobre à 15 h
RÉCITAL D'ORGUE
AVEC RÉAL GAUTHIER
INTÉGRALE JEAN-SÉBASTIEN BACH
Entrée libre
(Les portes de l'église ouvrent à 14 h 40.)





LES PETITS CHANTEURS DU MONT-ROYAL



CHANGO FAMILY



ARVO PÄRT/STABAT MATER



MIKA PUTERMAN



FAUX DÉPARTS



ALICE



LE GOLEM DE MONTRÉAL

Dimanche 6 novembre à 15 h
AUTOUR DE LA FLÛTE
 AVEC MIKA PUTERMAN
 En collaboration avec Espace Musique
 Entrée libre
 (Les portes de l'église ouvrent à 14 h 40.)

Dimanche 4 décembre à 15 h
ORCHESTRE À CORDES
 DU CONSERVATOIRE
 DE MUSIQUE DE MONTRÉAL
 Entrée libre
 (Les portes de l'église ouvrent à 14 h 40.)

Dimanche 11 décembre à 15 h
KADOU : NOËLS
 D'ICI ET D'AILLEURS
 Entrée libre (Les portes de l'église ouvrent à 14 h 40.)

SPECTACLES POUR LA FAMILLE

Vendredi 30 septembre à 19 h
SORTIE CHIC EN FAMILLE :
 FAUX DÉPARTS
Spectacle de clowns de théâtre (8 à 12 ans)
 Laissez-passer disponibles
 dès le samedi 17 septembre à 13 h

Samedi 15 octobre à 14 h
 ALICE
Spectacle musical et théâtral
 pour les 8 ans et plus
 Laissez-passer disponibles
 dès le samedi 1^{er} octobre à 13 h

Samedi 12 novembre à 14 h
 LE GOLEM DE MONTRÉAL
Film d'Isabelle Hayeur
 pour les 6 ans et plus
 Laissez-passer disponibles
 dès le samedi 29 octobre à 13 h

Samedi 17 décembre à 19 h
SORTIE CHIC EN FAMILLE :
 PARTY DE NOËL AVEC MATAPAT
 Laissez-passer disponibles
 dès le samedi 3 décembre à 13 h

LES VEILLÉES DE LA PLEINE LUNE AU PRESSOIR

La série *Les veillées de la pleine lune* est de retour cet automne. Stéphane Tessier présentera trois soirées de contes à 20 h, les soirs de pleine lune, à la Maison du pressoir du parc-nature de l'Île-de-la-Visitation. Venez faire connaissance avec l'histoire de P'tit Jean, du Diable, des loups-garous, des bûcherons et de ces autres personnages ou bêtes mythologiques de l'histoire du Québec.

Lundi 17 octobre à 20 h
SPECIAL ÉPOUVANTE
Laissez-passer disponibles
 dès le mardi 4 octobre à 18 h

Mercredi 16 novembre à 20 h
HISTOIRES GRIVOISES,
 FARFELUES ET LOUFOQUES
Laissez-passer disponibles
 dès le mardi 1^{er} novembre à 18 h

Jeudi 15 décembre à 20 h
LES CLASSIQUES
 DU TEMPS DES FÊTES
Laissez-passer disponibles
 dès le samedi 3 décembre à 13 h

MARDI, P.M.

Une sélection de spectacles à découvrir les troisièmes mardis du mois
Mardi 18 octobre à 14 h
 EVA

Hommage à Marlene Dietrich
Laissez-passer disponibles
 dès le mardi 4 octobre à 13 h

Mardi 15 novembre à 14 h
 QUETANGO
Musique
Laissez-passer disponibles
 dès le mardi 1^{er} novembre à 13 h

Mardi 13 décembre à 14 h
 NOËL BAROQUE
Chants de Noël, anciens et nouveaux
Laissez-passer disponibles
 dès le mardi 29 novembre à 13 h

JAZZ

Jeudi 20 octobre à 20 h
 COTE D'ÉCOUTE - RÉMI BOLDOC
Laissez-passer disponibles
 dès le mardi 4 octobre à 18 h

Jeudi 27 octobre à 20 h
 MICHEL CÔTÉ - LAPON BALÈZE
Laissez-passer disponibles
 dès le mardi 11 octobre à 18 h

VOIX DE FEMMES

La maison de la culture Ahuntsic-Cartierville présente la série *Voix de femmes*, du 23 au 26 novembre. Tous les spectacles de cette série auront lieu à la maison de la culture. Toutes différentes en style et en genres, les artistes de cette série ont en commun la passion des mots et des mondes.

Mercredi 23 novembre à 20 h
 MI RICORDO
Danse
Laissez-passer disponibles
 dès le mardi 8 novembre à 18 h

Jeudi 24 novembre à 20 h
 LOULOU SUR LE CHEMIN
 DE COMPOSTELLE
Théâtre
Laissez-passer disponibles
 dès le samedi 26 novembre à 13 h

Vendredi 25 novembre à 20 h
 QUARTIER INVISIBLE -
 SARA RÉNÉLIK
Chansons et musiques du monde
Laissez-passer disponibles
 dès le samedi 12 novembre à 13 h

Samedi 26 novembre à 20 h
 MARIANNE TRUDEL - PIANO SOLO
Laissez-passer disponibles
 dès le samedi 12 novembre à 13 h

CINÉMA

Mercredi 12 octobre à 19 h 30
 AMELIA
Film d'Édouard Lock
Laissez-passer disponibles
 dès le mardi 27 septembre à 18 h

Mercredi 9 novembre à 19 h 30
 MÉMOIRES AFFECTIVES
Film de Francis Leclerc
Laissez-passer disponibles
 dès le mardi 25 octobre à 18 h

Mercredi 7 décembre à 19 h 30
 SILENCE, ON COURT! NOËL BLUES
Laissez-passer disponibles
 dès le mardi 22 novembre à 18 h

EXPOSITIONS

Du 8 septembre au 15 octobre
 ARTS & D DANS L'ÎLE
Art numérique
 Œuvres de Jim Campbell, Char Davies, Martine Koutnouyan & Joseph Lefèvre, Emmanuel Madan et Camille Utterback & Romy Achituv

Du 9 au 30 septembre
 L'ART DU TEMPS - COLLECTIF
 Avec Kaspar Derderian (peinture), Sevan Inejikian (photographie), Silva Khatcherian (sculpture) et Simon Kouyoumdjian (photographie numérique)
 Vernissage le vendredi 9 septembre de 18 h à 20 h

Du 20 octobre au 26 novembre
 CECI N'EST PAS DU GORE-TEX
Sculptures de Jean-François Lacombe
 Vernissage le jeudi 20 octobre à 18 h

Du 1^{er} décembre 15 janvier 2006
 SCULPTURES DE JACQUES THISDEL
 Vernissage le jeudi 1^{er} décembre à 18 h

ACCUEIL, BILLETTERIE, EXPOSITIONS ET SPECTACLES

maison de la culture Ahuntsic-Cartierville
 Édifice Albert-Dumouchel
 10 300, rue Lajeunesse, 1^{er} étage
 Montréal (Québec)
 Métro Henri-Bourassa

INFORMATION GÉNÉRALE

514-872-8749
<http://www.ville.montreal.qc.ca/maisons>

HEURES D'OUVERTURE

Mardi, de 13 h à 20 h
 Mercredi et jeudi, de 13 h à 18 h
 Vendredi et samedi, de 13 h à 17 h
 Dimanche et lundi, fermé
 La maison de la culture est ouverte sans interruption les jours de spectacle.

AUTRES LIEUX DE DIFFUSION

Église de la Visitation
 1847, boulevard Gouin Est
 Métro Henri-Bourassa, autobus 69 Est

Maison du pressoir du parc-nature de l'Île-de-la-Visitation
 10 865, rue du Pressoir
 Métro Henri-Bourassa, autobus 69 Est
 Téléphone : 514-280-6783

Église évangélique arménienne
 11 455, rue Drouart
 (angle l'Acadie et Victor-Doré, au nord d'Henri-Bourassa)
 Métro Henri-Bourassa, autobus 164

QUETANGO

LAPON BALÈZE

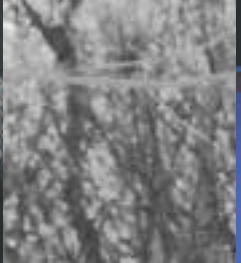
RÉMI BOLDOC

MI RICORDO

LOULOU

MÉMOIRES AFFECTIVES

NOËL BLUES



L'ÉTÉ DANS L'ARRONDISSEMENT d'Achuntsic-Cartierville

